



# مسیرهای قانونی مهاجرت برای شهروندان افغان واجد شرایط مقیم در ایالات متحده

از جولای 2021، بیش از 85000 شهروند افغان در جوامع جدید شان در ایالات متحده به عنوان بخشی از عملیات استقبال از متحده (OAW) اسکان داده شده اند. وزارت امنیت داخلی ایالات متحده در حال هماهنگی با شرکای فدرال، ایالتی و محلی برای ارائه کمک های مداوم به شهروندان افغان برای حمایت از اسکان مجدد آنها و دادن اطلاعات در مورد مسیرهای قانونی طولانی مدت در ایالات متحده است. اگر شما یک شهروند افغانستان هستید که در ایالات متحده زندگی می کنید، چندین مسیر قانونی مهاجرت ممکن در دسترس شما باشد:

## پناهجویی

اگر شما یک شهروند افغانستان هستید که اقامت مشروط را تحت عملیات استقبال از متحده (OAW) به ایالات متحده بدست آورده اید و اگر اکنون در ایالات متحده هستید و به دلیل ملیت، نژاد، مذهب، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص یا عقاید سیاسی تان مورد آزار و اذیت قرار گرفته اید و یا می ترسید که در افغانستان مورد آزار و اذیت قرار بگیرید، پس می توانید درخواست پناهندگی بدهید. اگر درخواست پناهندگی را انتخاب می کنید، باید در ظرف یک سال از آخرین تاریخ ورود تان به ایالات متحده درخواست دهید، مگر اینکه بتوانید نشان دهید که واجد شرایط استثنایی از مهلت یک ساله ترتیب دوسیه هستید.

اگر بعد از یک سال ختم مهلت تعیین شده دوسیه تان را ثبت کنید، با آنها دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) درخواست شما را می پذیرد. ما بررسی خواهیم کرد که آیا تغییری در شرایط ایجاد کرده اید که واجد شرایط بودن شما برای پناهندگی را تحت تأثیر قرار دهد و یا شرایط فوق العاده ای که باعث تأخیر در ارائه درخواست پناهندگی شما شده و اینکه آیا تأخیر در ارائه درخواست شما با توجه به شرایط شما مدلل بوده است. به صورت عموم، اگر افراد با اقامت مشروط تحت عملیات استقبال از متحده (OAW) که دوره مناسب قبل از تسلیمی درخواست پناهندگی، اقامت مشروط معتبر خود را حفظ کرده باشند، واجد شرایط فوق العاده و استثنایی هستند، به طوری که هنوز اقامت مشروط شان را حفظ کنند، به این ترتیب نیاز به ارائه آن در ظرف یک سال را ندارند.

اگر درخواست پناهندگی تان را پس از ختم مهلت اقامت مشروط ارائه کنید، افسر پناهندگی از شما سوالاتی می پرسد و مدلل بودن تأخیر در ثبت دوسیه تان را با در نظر داشتن وضعیت شما تثبیت مینماید. اگر افسر تشخیص دهد که تأخیر شما معقول نبوده و شما در آن زمان در وضعیت مهاجرت یا اقامت مشروط نیستید، افسر نمی تواند درخواست پناهندگی شما را بپذیرد اما در عوض درخواست پناهندگی شما را به یک قاضی مهاجرت ارجاع می کند تا درخواست پناهندگی تان را مجدداً در یک جلسه بررسی و داشتن اجازه اقامت در ایالات متحده را تثبیت نماید.

## مزایای پناهندگی

افرادی که پناهندگی دریافت می کنند می توانند پس از یک سال برای اقامت دائم قانونی (گرین کارت) درخواست دهند. جهت معلومات بیشتر، از وب سایت [uscis.gov/asylum](https://uscis.gov/asylum) دیدن کنید یا برای دانلود جزوه دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) استقبال از مهاجرین و پناهجویان به وب سایت [uscis.gov/tools/settling-us](https://uscis.gov/tools/settling-us) مراجعه کنید. پس از پنج سال اقامت دائم قانونی و رعایت برخی الزامات های واجد شرایط بودن، می توانید برای دریافت تابعیت و شهروندی ایالات متحده درخواست بدهید. علاوه بر این، اگر به عنوان پناهنده اصلی به شما وضعیت پناهندگی داده شود، ممکن شما واجد شرایط برای ارسال **فورم I-730**، **درخواست بخاطر اقارب پناهنده/پناهجو**، و یا بخاطر ارایه درخواست پیوستن به همسر و/یا فرزندان مجرد زیر سن 21 سال تان باشید. به همین ترتیب، اگر شما همسر و یا فرزند فردی هستید که در ایالات متحده پناهندگی دریافت کرده است، ممکن آن ها بتوانند به نمایندگی از شما فورم I-730 درخواست پناهندگی را برای شما خانه پری کنند. بخاطر دسترسی یافتن به فورم I-730، هدایات فورم و دستورالعمل های مربوط به محل ثبت دوسیه را در وب سایت [uscis.gov/i-730](https://uscis.gov/i-730) مشاهده و مطالعه کنید.

## چگونه درخواست کنم؟

بخاطر ارایه درخواست پناهندگی، فورم I-589، درخواست پناهندگی و جلوگیری از اخراج را در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) خانه پری کنید. بخاطر دسترسی یافتن به فورم I-589، هدایات فورم و دستورالعمل های مربوط به محل ثبت دوسیه را در وب سایت [uscis.gov/i-589](https://uscis.gov/i-589) مشاهده کنید.

**یادداشت:** دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) رسیدگی به درخواست های پناهندگی را برای برخی از شهروندان افغان تحت بخش 2502(c) قانون تمدید بودجه دولتی و ارائه کمک های اضطراری تسریع می کند. طبق این قانون، دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) مصاحبه اولیه پناهندگی را در ظرف 45 روز پس از ثبت دوسیه انجام می دهد و اگر شرایط استثنایی وجود نداشته باشد، دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) تصمیم نهایی پناهندگی را در ظرف 150 روز پس از ثبت دوسیه تکمیل می کند. برای اطمینان از تسریع درخواست تان، به وب سایت معلومات برای شهروندان افغان [uscis.gov/allieswelcome](https://uscis.gov/allieswelcome) مراجعه و بخش پناهندگی را مشاهده کنید.

## طبقه بندی ویژه مهاجرت ویژه

شهروندان افغان که برای و یا به نمایندگی از دولت ایالات متحده و یا برای نیروهای بین المللی کمک به امنیت در افغانستان کار می کردند، ممکن واجد شرایط درخواست طبقه بندی ویژه مهاجرت ویژه (SIV) باشند.

### مزایای طبقه بندی ویژه مهاجرت ویژه

یک مهاجر ویژه می تواند فورم I-485، درخواست ثبت اقامت دائم یا تنظیم وضعیت ([uscis.gov/i-485](https://uscis.gov/i-485)) را برای دریافت وضعیت اقامت دائم قانونی (گرین کارت) ارسال کند. پس از پنج سال اقامت دائم قانونی و رعایت برخی الزامات های واجد شرایط بودن، شما می توانید برای دریافت تابعیت و شهروندی ایالات متحده درخواست بدهید.

### چگونه درخواست کنم؟

از 20 جولای 2022، شهروندان افغان که تحت طبقه بندی ویژه مهاجرت ویژه (SIV) هستند، عموماً باید فورم DS-157 تجدید شده بخاطر درخواست طبقه بندی برای متقاضیان ویژه مهاجرت ویژه (SIV) افغان را همزمان با تاییدی درخواست توسط رئیس مأموریت (COM) به وزارت امور خارجه (DOS) ارسال کنند. این یک پروسه جدید است که جایگزین پروسه دو مرحله ای قبلی می شود. برای معلومات بیشتر به وب سایت [travel.state.gov/afghan](https://travel.state.gov/afghan) مراجعه کنید.

### اگر قبلاً تاییدی رئیس مأموریت (COM) را داشته باشم باید چه کنم؟

اگر در ایالات متحده هستید و قبلاً پروسه درخواست ویژه مهاجرت ویژه (SIV) را شروع کرده و تاییدی رئیس مأموریت (COM) را از وزارت امور خارجه (DOS) در تاریخ 20 جولای 2022 یا قبل از آن دریافت کرده اید، باید فورم I-360، درخواست برای مرد و یا زن بیوه امریکایی-آسیایی و یا مهاجرت ویژه را به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) ارسال کنید. برای اطلاعات بیشتر به وب سایت [uscis.gov/i-360](https://uscis.gov/i-360) مراجعه کنید.

### اگر درخواست ام بخاطر تاییدی رئیس مأموریت (COM) در حال انتظار باشد باید چه کنم؟

اگر در ایالات متحده با درخواست ارایه شده به تاریخ 20 جولای 2022 یا قبل از آن و در حال انتظار تاییدی رئیس مأموریت (COM) هستید، جدول زیر را مشاهده کنید.

اگر شما...	سپس ...
درخواست شما بخاطر تاییدی رئیس مأموریت (COM) در حال انتظار است و شما یک DS-157 امضا شده دارید	پس از دریافت تاییدی درخواست توسط رئیس مأموریت (COM) و درخواست DS-157، می توانید با خانه پری کردن فورم I-485 در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) بخاطر گرین کارت درخواست کنید.
درخواست بخاطر تاییدی رئیس مأموریت (COM) در حال انتظار است و شما یک DS-157 بدون امضا دارید	پس از تایید درخواست توسط رئیس مأموریت (COM)، فورم I-360 را در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) ارسال کنید. پس از تاییدی درخواست فورم I-360، می توانید با خانه پری کردن فورم I-485 در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) بخاطر گرین کارت درخواست بدهید.
درخواست تاییدی رئیس مأموریت (COM) در حال انتظار است و شما DS-157 ندارید	پس از تایید درخواست توسط رئیس مأموریت (COM)، فورم I-360 را در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) ارسال کنید. پس از تایید درخواست فورم I-360، می توانید با خانه پری کردن فورم I-485 در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) بخاطر گرین کارت درخواست بدهید.
درخواست شما توسط رئیس مأموریت (COM) قبل از تاریخ 20 جولای 2022 تایید شده است	فورم I-360 را به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) ارسال کنید. پس از تایید درخواست فورم I-360، می توانید با خانه پری کردن فورم I-485 در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) بخاطر گرین کارت درخواست بدهید.
فورم I-360 در دفتر خدمات شهروندی و ایالات متحده آمریکا (USCIS) در حال انتظار است	پس از تایید فورم I-360، می توانید با خانه پری کردن فورم I-485 در دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) بخاطر گرین کارت درخواست بدهید.

## درخواست های مهاجرت مبتنی بر خانواده

اگر یکی از اعضای خانواده (همسر، والدین، پسر، دختر یا خواهر و برادر) دارید که شهروند ایالات متحده یا مقیم دائم قانونی است، ممکن واجد شرایط ارائه درخواست مهاجرت به نمایندگی از شما باشد.

## مزایای یک درخواست مهاجرت مبتنی بر خانواده

اگر ما درخواست مهاجرت عضو خانواده شما را تأیید کنیم، ممکن شما واجد شرایط درخواست وضعیت اقامت دائم قانونی (گرین کارت) شوید. به صورت عموم، پس از پنج سال اقامت دائم قانونی و داشتن برخی از الزامات های واجد شرایط بودن، می‌توانید بخاطر اخذ تابعیت و شهروندی ایالات متحده درخواست بدهید.

چگونه یکی از اعضای خانواده من می‌تواند یک درخواست مهاجرت مبتنی بر خانواده را ارائه کند؟  
برای معلومات بیشتر و کسب اطلاعات در مورد پروسه درخواست و واجد شرایط بودن بخاطر درخواست های مهاجرت مبتنی بر خانواده، به وب سایت [uscis.gov/green-card/green-card-eligibility-categories](https://uscis.gov/green-card/green-card-eligibility-categories) مراجعه کنید.

## وضعیت محافظت شده موقت

در 16 مارچ 2022، وزیر امنیت داخلی به مدت 18 ماه افغانستان را به عنوان وضعیت محافظت شده موقت (TPS) اعلام کرد. این اعلام به شهروندان افغانستان (و افراد فاقد ملیت که آخرین بار به طور معمول در افغانستان اقامت داشتند) و از 15 مارچ 2022 به طور مداوم در ایالات متحده اقامت داشته باشند، اجازه می‌دهد تا درخواست های اولیه برای دریافت وضعیت محافظت شده موقت (TPS) را ارائه کنند.

## مزایای وضعیت محافظت شده موقت (TPS)

اگر وضعیت محافظت شده موقت (TPS) دارید، از ایالات متحده اخراج نخواهید شد، اما می‌توانید یک سند جواز کار را دریافت کنید، ممکن جواز سفر به شما اعطا شود، و توسط وزارت امنیت داخلی بر اساس وضعیت مهاجرت تان بازداشت نمی‌شوید.

**یادداشت:** اگر برای وضعیت محافظت شده (TPS) ثبت نام می‌کنید، همچنان می‌توانید برای وضعیت غیر مهاجر، تنظیم وضعیت بر اساس درخواست مهاجرت، و یا هر مزیت یا حمایت دیگری که واجد شرایط آن هستید، بشمول پناهندگی، درخواست کنید.

## چگونه درخواست کنم؟

فورم I-821، درخواست وضعیت محافظت شده موقت ([uscis.gov/i-821](https://uscis.gov/i-821))، را به صورت آنلاین در وب سایت [my.uscis.gov](https://my.uscis.gov) ثبت کنید. ابتدا باید یک حساب آنلاین رایگان دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) را برای تان ایجاد کنید. شما باید در دوره ثبت نام 18 ماهه که از 20 می 2022 تا 20 نومبر 2023 ادامه دارد، برای وضعیت محافظت شده (TPS) ثبت نام کنید. از شما می‌خواهیم که در اسرع وقت در دوره 18 ماهه ثبت نام کنید. جهت معلومات بیشتر، به وب سایت [uscis.gov/tps](https://uscis.gov/tps) مراجعه کنید.

## یادآوری مهم: آدرس تان را تغییر بدهید اگر در حال حرکت هستید

برای اطمینان از دریافت اطلاعیه ها و اسناد مهم از دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) درباره عریضه ها یا درخواست های در حال تعلیق تان، و جهت دریافت مکتوب های دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS)، به صورت عموم، باید در ظرف 10 روز پس از هر مرتبه تغییر محل و انتقال، آدرس جدید تان را به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) گزارش دهید، حتی اگر در حال انتقال و تغییر به یک محل موقت هستید. بخاطر چگونگی گزارش دهی از وب سایت [uscis.gov/ar-11](https://uscis.gov/ar-11) دیدن کنید تا نحوه ارسال درخواست تغییر آدرس را بگونه آنلاین بیاموزید. اگر در مورد درخواست تغییر آدرس سوالی دارید و در تاریخ 30 جولای 2021 یا پس از آن به دلیل بحران انسانی در افغانستان وارد ایالات متحده شده اید، به دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به این ایمیل آدرس [nbcafghancoa@uscis.dhs.gov](mailto:nbcafghancoa@uscis.dhs.gov) ایمیل بفرستید.

## تماس با دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS)

هنگامی که با مرکز تماس دفتر خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده (USCIS) به شماره 800-375-5283 تماس می‌گیرید، به سیستم خودکار بگویید که یک قضیه "Afghan" یا وضعیت "Operation Allies Welcome" دارید، و بعداً سیستم شما را به شخصی که مستقیماً به شما کمک خواهد کرد رهنمایی می‌کند.

افراد ممکن چندین مسیر را به طور همزمان پیگیری کنند. برای کسب معلومات بیشتر در مورد سایر مسیرهای موجود برای شهروندان افغان مقیم ایالات متحده، از وب سایت [uscis.gov/allieswelcome](https://uscis.gov/allieswelcome) دیدن کنید.

